

Dan

Chapter 4

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

בְּכָל־ (דְּרִיּוֹן) | אֲרָרִיּוֹן | דִּי- | וְלִשְׁנָא | אֲמִיָּא | עַמְמֵיָּא | לְכָל־ | מַלְכָּא | נְבוּכַדְנֶצַּר | 1
-在-所有- 住的 住的 那- -和-方言啊 国族啊 众民啊 -给-所有- 王啊 尼布甲尼撒
H3606 H1753 H1753 H1768 H3961 H0524 H5972 H3606 H4430 H5020
אַרְעָא | שְׁלָמְכוֹן | יִשְׁנָא:
地 你们的平安 增多吧
H0772 H8001 H7680

尼布甲尼撒王晓谕住在全地各方、各国、各族的人说：「愿你们大享平安！」

אַתְנָא | וְתַמְהֵא | דִּי | עָבַד | עִמִּי | אֱלֹהָא | [עֲלִיא] | (עֲלִיאָה) | שִׂפְר | קָדְמִי | לְהַחֲנוּיָהּ:
-和-奇事啊 神迹啊 那 行了 与-我 神的 至高的 至高的 喜悦 -在-我面前 -要-宣告
H0852 H8540 H1768 H5648 H5974 H0426 H5943 H5943 H8232 H6925 H2324

我乐意将至高的神向我所行的神迹奇事宣扬出来。

אֲתוּהִי | כְּמָה | רַבְרָבִין | וְתַמְהוּהִי | כְּמָה | תְּקִיפִין | מַלְכוּתָהּ | מַלְכוּת | עֲלָם | וְשִׁלְטָנָה | 3
他的神迹 多么 他的奇事 -和-他的 多么 大能的 他的国 国 永远的 和-他的统治
H0852 H4101 H7260 H8540 H4101 H8624 H4437 H4437 H5957 H7985
עִם־ | דֵּר־ | וְדָר־:
与- 代 和-代
H5974 H1859 H1859

他的神迹何其大！他的奇事何其盛！他的国是永远的；他的权柄存到万代！

אֲנָהּ | נְבוּכַדְנֶצַּר | שְׁלָהּ | הִנֵּית | בְּבֵיתִי | וְרַעְנָן | בְּהֵיכָלִי:
我 尼布甲尼撒 安逸 我是 -在-我家中 -和-茄壮的 -在-我宫中
H5020 H7954 H1934 H1005 H7487 H1965

「我尼布甲尼撒安居在宫中，平顺在殿内。」

חֲלֵם | חֲזִית | וַיִּדְחַלְנִי | וְהִתְהַרְוִין | עָלַי- | מִשְׁכְּבִי | וְחֲזוּי | רֹאשִׁי | יִבְהַלְנִי:
梦 我看见了我 和-使我惧怕了 和-思想 在- 我床上 和-异象 我头的 使我惊恐了
H2493 H2370 H1763 H2031 H5922 H4903 H2376 H7217 H0927

我做了一梦，使我惧怕。我在床上的思念，并脑中的异象，使我惊惶。

חֲלֵמָא | פִּשְׁר | דִּי- | בְּבָל | חֲכִימֵי | לְכָל | קָדְמִי | לְהַנְעִלָהּ | טַעֲם | שִׁים | וּמְנִי | 6
梦的 解释 那- 巴比伦 哲士们 所有 -到-我面前 -要-带进 命令 设立 -和-从-我
H2493 H6591 H1768 H0895 H2445 H3606 H6925 H5954 H2942 H7761 H4481
יְהוּדְעֵנִי:
他们要告诉我
H3046

所以我降旨召巴比伦的一切哲士到我面前，叫他们把梦的讲解告诉我。

7 בארְנוּ |עללין| (עלין) חרְטמַיָּא אֲשַׁפְיָא |כשריאן| (כשראי) וְנִזְרִיא וְחִלְמָא
-在那时 进来了 进来了 术士们啊 法师们啊 迦勒底人们 迦勒底人们 和-星象家们啊 和-梦啊
H0116 H5954 H5954 H2749 H0826 H3779 H3779 H1505 H2493

אָמַר אָנֹכִי קָרַמְיָהוֹן וּפְשָׁרָה לֹא- מְהוֹדַעְיָן לִי:
说了 我 在-他们面前 不- 和-它的解释 告诉了 给-我
H0560 H6925 H6925 H3809 H6591 H3046

于是那些术士、用法术的、迦勒底人、观兆的都进来，我将那梦告诉了他们，他们却不能把梦的讲解告诉我。

8 וְעַד אַחֲרָיון עָלַי קָרַמְיָא דְנִיְאָל דִּי- שְׁמָה בְלִטְשַׁאצְרָא כְּשֵׁם אֱלֹהֵי
-和-直到 进来了 到-我面前 但以理 那- 他的名 伯提沙撒 像-名 我的神
H0426 H5705 H0318 H5954 H6925 H1841 H1768 H8036 H1096 H8036

וְדִי רִוַח- אֱלֹהֵין קְדִישִׁין בְּהַ וְחִלְמָא קְדַמוּדֵי אָמַרְתָּ:
-和-那 灵- 神们的 圣的 在-他里 和-梦啊 在-他面前 我说了
H1768 H7308 H0426 H6922 H2493 H6925 H0560

末后那照我神的名，称为伯提沙撒的但以理来到我面前，他里头有圣神的灵，我将梦告诉他：

9 בְּלִטְשַׁאצְרָא רַב חַרְטְמַיָּא וְדִי אָנֹכִי יָדַעְתָּ אָנֹכִי רִוַח אֱלֹהֵין קְדִישִׁין לְךָ
伯提沙撒 长 术士们的 那 我 知道了 那 灵 神们的 圣的 在你里
H1096 H7229 H2749 H1768 H3046 H1768 H7308 H0426 H6922

וְכָל- רֶז לֹא- אָנֹכִי לְךָ חֲזוּי חֲלֵמֵי דִי- חֲזַית וּפְשָׁרָה אָמַר:
-和-所有- 奥秘 不- 难的 给-你 异象 我梦的 那- 我看见 和-它的解释 说
H3606 H7328 H3809 H0598 H2376 H2493 H1768 H2370 H6591 H0560

『术士的领袖伯提沙撒啊，因我知道你里头有圣神的灵，甚么奥秘的事都不能使你为难。现在要把我梦中所见的异象和梦的讲解告诉我。』

10 וְחֲזוּי רִאשִׁי עַל- מִשְׁכְּבֵי חֲזָה הוּיָת וְאֵלֵי וְאֵלֵי בְנוֹא אַרְעָא וְרוּמָה
-和-异象 我头的 在- 我床上 看见 我是 看哪 和- 当中 地 和-它的高
H2376 H7217 H5922 H4903 H2370 H1934 H0431 H0363 H1459 H0772 H7314

שְׁנַיָּא:
多的
H7690

「我在床上脑中的异象是这样：我看见地当中有一棵树，极其高大。

11 רַבָּה אֵילָנָא וְתַקְרָא וְרוּמָה יִמְטָא לְשַׁמַּיָּא וְחֲזוּתָהּ לְסוֹף כָּל- אַרְעָא:
长大了 树啊 和-强的高 和-它的高 到达了 到-天 和-它的景观 到-末端 所有- 地
H7236 H0363 H8631 H7314 H4291 H8065 H2379 H5491 H3606 H0772

那树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见，

12 עֲפִיָּה שְׁפִירָא וְאִנְבָּה שְׁנַיָּא וּמְזוֹן לְכָל-אֵי בְּהַ תַּחְתּוּדֵי וְתַלְלִל
它的叶子 美丽的 和-它的果子 多的 和-食物 给-所有- 在-它上 在-它下面 得荫荫了
H6074 H8209 H0004 H7690 H4203 H3606 H8460 H2927

חַיִּיתָא בְּרָא וּבְעִנְפוּתֵיהּ |יִדְרוּן| |יִדְרוּן| צִפְרֵי שְׁמַיָּא וּמְנָה יִתְצִין כָּל-
牲畜 田野的 和-在-它的枝条上 居住 居住 天的 和-从-它上 所有- 被养了
H2423 H1251 H6056 H1753 H1753 H6853 H8065 H4481 H2110 H3606

בְּשָׂרָא:
身体
H1321

叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽卧在荫下，天空的飞鸟宿在枝上；凡有血气的都从这树得食。

13 תָּהָה ִתְּהִי בַחֲזוֹן רֵאשִׁי עַל־ מִשְׁכְּבִי וְאֵלֹוֹ עֵיר וְקִדְיֵשׁ מִן־ שָׁמַיָא
 看见 我是 在-异象中 我头的 在- 我床上 和-看哪 守望者 和- 从- 天
[H2370](#) [H1934](#) [H2376](#) [H7217](#) [H5922](#) [H4903](#) [H5894](#) [H6922](#) [H4481](#) [H8065](#)

נָחַת:
 下来了
[H5182](#)

「我在床上脑中的异象，见有一位守望的圣者从天而降。」

14 קָרָא בְחֵיל וְכֵן אָמַר נָדָו אֵילָנָא וְקָצְצָו עֲנָפוֹהִי אֲתָרוֹ עֲפִיָה וּבְכַרְרוּ
 呼喊 在-大力 和-如此 说了 砍下 树啊 和-砍断 它的枝条 抖落 它的叶子 和-撒开
[H7123](#) [H2429](#) [H3652](#) [H0560](#) [H1414](#) [H0363](#) [H7113](#) [H6056](#) [H5426](#) [H6074](#) [H0921](#)

אֲנָבָה תִּנְדַּר חַיּוֹתָא מִן־ תַּחְתּוֹהִי וְצִפְרֵיָא מִן־ עֲנָפוֹהִי:
 它的果子 让逃跑 牲畜啊 从- 它下面 和-鸟啊 从- 它的枝条
[H0004](#) [H5111](#) [H2423](#) [H4481](#) [H8479](#) [H6853](#) [H4481](#) [H6056](#)

大声呼叫说：『伐倒这树！砍下枝条！摇掉叶子！抛散果子！使走兽离开树下，飞鸟躲开树枝。』

15 בָּרַם עֵקֶר שְׂרִשׁוּהִי בְאֶרְעָא שְׁבָקוּ וּבְאֶסּוּרָא דִּי־ פְרוֹלָ וּנְחָשׁ בְּדִתְאָא דִּי
 但是 树桩 它根的 在地中 留下 和-在-铁链中 那- 铁 和-铜 嫩草中 那
[H1297](#) [H6136](#) [H8330](#) [H0772](#) [H7662](#) [H0613](#) [H1768](#) [H6523](#) [H5174](#) [H1883](#) [H1768](#)

בְּרָא וּבָטַל שָׁמַיָא יִצְטַבַּע וְעַם־ חַיּוֹתָא חֶלְקָהּ בְּעֵשֶׂב אֶרְעָא:
 田野的 和-在-露水 天的 他被湿透 和-与- 牲畜啊 他的份 在-草 地的
[H1251](#) [H2920](#) [H8065](#) [H6647](#) [H5974](#) [H2423](#) [H2508](#) [H0772](#)

树墩却要留在地内，用铁圈和铜圈箍住，在田野的青草中让天露滴湿，使他与地上的兽一同吃草，

16 לִבְבָהּ מִן־ אֲנוּשָׁא (אֲנוּשָׁא) יִשְׁנוֹן וּלְבָב חַיּוֹה יִתִּיב לָהּ וְשַׁבְעָה עֲדָוִין
 他心 从- 人的 人的 被改变了 和-心 被给予了 牲畜的 给-他 和-七 时期
[H3825](#) [H4481](#) [H0606](#) [H0606](#) [H8133](#) [H3825](#) [H2423](#) [H3052](#) [H7655](#) [H5732](#)

יְחַלְפוֹן עֲלוֹהִי:
 经过 在-他上
[H2499](#) [H5922](#)

使他的心改变，不如人心；给他一个兽心，使他经过七期（期：或译年；本章同）。

17 בְּנוֹרַת עֵרִיין פִּתְנָמָא וּמֵאֲמַר קְדִישִׁין שְׂאֵלְתָא עַד־ דְּבִלְת דִּי יִנְדְעוֹן תִּיָּא
 在-判决 守望者们的 话语 和-命令 事情 直到- 缘故 那 知道 活物啊
[H1510](#) [H5894](#) [H6600](#) [H3983](#) [H6922](#) [H7595](#) [H5705](#) [H1701](#) [H1768](#) [H3046](#) [H2417](#)

דִּי־ שְׁלִיטָא (עֲלִיא) (עֲלִיא) בְּמַלְכוּת (אֲנוּשָׁא) (אֲנוּשָׁא) וּלְמִן־ דִּי יִצְבָּא וְתַנְנָה
 那- 统治的 至高的 至高的 在-国中 人的 人的 和-给-谁- 那 他愿意 他给-它
[H1768](#) [H7990](#) [H5943](#) [H5943](#) [H4437](#) [H0606](#) [H0606](#) [H4479](#) [H1768](#) [H6634](#) [H5415](#)

וּשְׁפַל אֲנָשִׁים יְקִים (עֲלִיה) (עֲלִיה):
 和-卑微的 立起 在-它上 在-它上
[H8215](#) [H0606](#) [H6966](#) [H5922](#) [H5921](#)

这是守望者所发的命，圣者所出的令，好叫世人知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁，或立极卑微的人执掌国权。』

דְּנָהּ - 这 H1836
 חֲלֵמָא - 梦 H2493
 חָזִית - 我看见了 H2370
 אָנֹכָה - 我 H4430
 מַלְכָא - 王啊 H5020
 נְבוּכַדְנֶצַּר - 尼布甲尼撒 H0607
 [וְאַנְתָּה] - 和-你 H0607
 (וְאַנְתָּה) - 和-你 H0607
 בְּלִטְשָׁאֲצָר - 伯提沙撒 H1096
 וּפְשָׂרָא - 解释啊 H6591

אָמַר - 说 H0560
 כָּל- - 所有- H3606
 קְבֻלָּא - 缘故 H6903
 וְדִי - 那 H1768
 כָּל- - 所有- H3606
 חֲכִימֵי - 哲士们 H2445
 מְלִכּוּתֵי - 我国的 H4437
 לֹא- - 不- H3809
 יִכְלִין - 能 H3202
 פְּשָׂרָא - 解释啊 H6591
 לְהוֹדְעָתִי - 要-告诉-我 H3046
 [וְאַנְתָּה] - 和-你 H0607

(וְאַנְתָּה) - 和-你 H0607
 כָּהֵל - 能 H3546
 דִּי - 那 H1768
 רוּחַ - 灵- H7308
 אֱלֹהִין - 神们的 H0426
 קְדִישִׁין - 圣的 H6922
 בְּךָ - 在-你里

「这是我—尼布甲尼撒王所做的梦。伯提沙撒啊，你要说明这梦的讲解；因为我国中的一切哲士都不能将梦的讲解告诉我，惟独你能，因你里头有圣神的灵。」

אֲדִין - 在-那时 H0116
 דְּנִיאל - 但以理 H1841
 דִּי- - 那- H1768
 שְׁמָה - 他的名 H8036
 בְּלִטְשָׁאֲצָר - 伯提沙撒 H1096
 אֲשֶׁתּוּמָם - 惊呆了 H8075
 כְּשַׁעָה - 像-时刻 H8160
 חֲדָה - 一 H2298
 וְרַעְיוֹנָהּ - 和-他的思想 H7476

יְבַחְלָנָהּ - 使他惊恐了 H0927
 עָנָה - 回答了 H6032
 מַלְכָא - 王啊 H4430
 וְאָמַר - 和-说了 H0560
 בְּלִטְשָׁאֲצָר - 伯提沙撒 H1096
 חֲלֵמָא - 梦啊 H2493
 וּפְשָׂרָא - 和-解释啊 H6591
 אַל- - 不要- H0409
 יְבַחְלָךְ - 使你惊恐 H0927
 עָנָה - 回答了 H6032

בְּלִטְשָׁאֲצָר - 伯提沙撒 H1096
 [וְאָמַר] - 和-说了 H0560
 [מְרַאי] - 我主啊 H4756
 (מְרַאי) - 我主啊 H4756
 חֲלֵמָא - 梦啊 H2493
 [לְשִׁנְאִידִין] - 给-你的仇人 H8131
 (לְשִׁנְאִידִין) - 给-你的仇人 H8131
 וּפְשָׂרָהּ - 和-它的解释 H6591
 [לְעֵרִידִין] - 给-你的敌人 H6146

(לְעֵרִידִין) - 给-你的敌人 H6146

于是称为伯提沙撒的但以理惊讶片时，心意惊惶。王说：「伯提沙撒啊，不要因梦和梦的讲解惊惶。」伯提沙撒回答说：「我主啊，愿这梦归与恨恶你的人，讲解归与你的敌人。」

אֵילָנָא - 树啊 H0363
 דִּי - 那 H1768
 חָזִית - 你看见了 H2370
 דִּי - 那 H1768
 רָבָה - 长大了 H7236
 וְחֲקָף - 和-强了 H8631
 וְרוּמָהּ - 和-它的高 H7314
 יִמְטָא - 到达了 H4291
 לְשָׁמַיָא - 到-天 H8065
 וְחֻזּוֹתָהּ - 和-它的景观 H2379

לְכָל- - 到-所有- H3606
 אַרְעָא - 地 H0772

你所见的树渐长，而且坚固，高得顶天，从地极都能看见；

וְעֵפְיָהּ - 和-它的叶子 H6074
 שְׁפִיר - 美丽的 H8209
 וְאַנְבָּהּ - 和-它的果子 H0004
 שְׁנַיָא - 多的 H7690
 וּמְזוֹן - 和-食物 H4203
 לְכָל- - 给-所有- H3606
 בָּהּ - 在-它上 H2298
 תַּחְתּוּתָהּ - 在-它下面 H8460
 תְּרוּר - 居住 H1753

חִיּוֹת - 牲畜 H2423
 בְּרָא - 田野的 H1251
 וּבְעֵנְפוֹתָהּ - 和-在-它的枝条上 H6056
 יִשְׁכְּנוּ - 住了 H7932
 צִפְרֵי - 鸟 H6853
 שְׁמַיָא - 天的 H8065

叶子华美，果子甚多，可作众生的食物；田野的走兽住在其下；天空的飞鸟宿在枝上。

[אַנְתָּה-] - 你- H0607
 (אַנְתָּה) - 你- H0607
 הוּא - 就是 H1932
 מַלְכָא - 王啊 H4430
 דִּי - 那 H1768
 רָבִית - 你长大了 H7236
 וְתַקְפָּת - 和-你强了 H8631
 וְרַבּוּתָךְ - 和-你的尊大 H7238
 רָבָת - 长大了 H7236
 וּמְטָת - 和-到达了 H4291

לְשָׁמַיָא - 到-天 H8065
 וּשְׁלֹטְנָךְ - 和-你的统治 H7985
 לְסוֹף - 到-末端 H5491
 אַרְעָא - 地 H0772

27 לָהֵן מֶלֶכָא מֶלְכִי יִשְׁפֹר]עלידן] (עֵלְךָ)]וחטידן] (וחטאך) בְּדַרְקָה פָּרַק
 因此 王啊 我的忠告 喜悦 对-你 对-你 和-你的罪 和-你的罪 在-公义中 打断
 H3861 H4430 H4431 H8232 H5922 H5921 H2408 H2408 H6665 H6562

וְעֵינְךָ בְּמִתְן עֲנִין הֵן תְּהוּא אַרְכָּה לְשִׁלוֹתְךָ:
 -和-你的过犯 在-怜悯 穷人 若 将有 延长 给-你的平安
 H5758 H2604 H6033 H1934 H0754 H7963

王啊，求你悦纳我的谏言，以施行公义断绝罪过，以怜悯穷人除掉罪孽，或者你的平安可以延长。」

28 כָּלָא מְטָא עַל- נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלְכָא: פ
 所有 到达了 在- 尼布甲尼撒 王啊 段落标记
 H3606 H4291 H5922 H5020 H4430

这事都临到尼布甲尼撒王。

29 לְקַצַּת יָרְחִין תְּרִי- עֶשֶׂר עַל- הַיְכָל מְלֻכּוּתָא דִּי בָבֶל מְחַלְקָה הוּה:
 -到-未了 月 十- 二 在- 宫殿 国的 那 巴比伦 行走 他是
 H7118 H3393 H8648 H6236 H5922 H1965 H4437 H1768 H0895 H1981 H1934

过了十二个月，他游行在巴比伦王宫里（原文是上）。

30 עָנָה מֶלְכָא וְאָמַר הֲלָא דָא- הִיא בָבֶל רַבְתָּא דִּי- אָנָה בְּנִיתָהּ לְבַיִת
 回答了 王啊 和-说了 岂不 这- 它 巴比伦 大的 那- 我 建造了-它 为-宫
 H6032 H4430 H0560 H3809 H1668 H1932 H0895 H7229 H1768 H1124 H1005

מְלֻכּוּ מְלָכָא חֲסִנִי וְלִיקַר הַדְרִי:
 国 在-力量 我的能力 和-为-尊荣 我的威严
 H4437 H2632 H3367 H1923

他说：「这大巴比伦不是我用大能大力建为京都，要显我威严的荣耀吗？」

31 עוֹד מְלַחְתָּא בְּפִם מֶלְכָא קַל מִן- שְׁמַיָּא נָפַל לְךָ אָמַרְיִן נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלְכָא
 还 话语 在-口 王的 声 从- 天 落下了 给-你 说的 尼布甲尼撒 王啊
 H5751 H4406 H6433 H4430 H7032 H4481 H8065 H5308 H0560 H5020 H4430

מְלֻכּוּתָהּ עָרַת מִנְךָ:
 国啊 离开了 从-你
 H4437 H5709 H4481

这话在王口中尚未说完，有声音从天降下，说：「尼布甲尼撒王啊，有话对你说，你的国位离开你了。」

32 וּמִן- אִנְשָׁא לְךָ טְרָדִין וְעַם- חַיִּוֹת בְּרָא מְדֻרְךָ עֶשְׂבָא כְּתוּרִין לְךָ
 -和-从- 人 给-你 驱逐 -和-与- 牲畜 田野的 你的居所 草啊 像-牛 给你
 H4481 H0606 H2957 H5974 H2423 H1251 H8450 H4481

יִטְעֲמוּן וְשִׁבְעָה עֲרִינִין יַחְלְפוּן]עלידן] (עֵלְךָ) עַד דִּי- תִנְדַּע דִּי- שְׁלִיט
 他们要喂养 -和-七 时期 经过 在-你上 在-你上 直到 那- 你知道 那- 统治的
 H2939 H7655 H5732 H2499 H5922 H5921 H5705 H1768 H3046 H1768 H7990

עֲלִיא בְּמַלְכוּת אִנְשָׁא וְלִמִּן דִּי יִצְבָּא יְהַנְנָה:
 至高的 在-国中 人的 和-给-谁- 那 他愿意 他给-它
 H5943 H4437 H0606 H4479 H1768 H6634 H5415

你必被赶出离开世人，与野地的兽同居，吃草如牛，且要经过七期。等你知道至高者在人的国中掌权，要将国赐与谁就赐与谁。」

33 כְּתוּרִין וְעִשְׂבֵּא טָרִיד אֲנָשָׁא וּמִן-נְבוּכַדְנֶצַּר עַל-סִפְתָּ מִלְתָּא שְׁעֵתָא בַּהּ-
 -像-牛 -和-草啊 被驱逐了 人 -和-从- 尼布甲尼撒 在- 应验了 话语啊 时刻 -在-那-
[H8450](#) [H2957](#) [H0606](#) [H4481](#) [H5020](#) [H5922](#) [H5487](#) [H4406](#) [H8160](#)

רָבָה כְּנִשְׂרִין שְׁעָרָה דִּי עַד יִצְטַבַּע גְּשָׁמָה שְׁמַיָּא וּמִטְלָא וּמְטָל יֹאכַל
 长大了 -像-鹰的 他的头发 那 直到 被湿透了 他的身体 天的 -和-从-露水 吃
[H7236](#) [H5403](#) [H8177](#) [H1768](#) [H5705](#) [H6647](#) [H1655](#) [H8065](#) [H2920](#) [H0399](#)

וּטְפָרוּהִי כְצַפְרִין:
 -和-他的指甲 -像-鸟的
[H2953](#) [H6853](#)

当时这话就应验在尼布甲尼撒的身上，他被赶出离开世人，吃草如牛，身被天露滴湿，头发长长，好像鹰毛；指甲长长，如同鸟爪。

34 עָלִי וּמְנַדְעִי נִטְלָת לְשַׁמַּיָּא וְעֵינֵי נְבוּכַדְנֶצַּר אֲנָהּ יוֹמֵיהּ וְלִקְצֵת
 在-我上 -和-我的理智 举起了 -向-天 我的眼睛 尼布甲尼撒 我 日子啊 -和-到-未了
[H5922](#) [H4486](#) [H5191](#) [H8065](#) [H5870](#) [H5020](#) [H3118](#) [H7118](#)

דִּי וְתִדְרַת שְׁבַחְתָּ עֲלָמָא וְלַחֵי בְרַכְתָּ (וְלֵעֲלָאָהּ) וְלֵעֲלִיאַן יָתוּב
 那 -和-我尊崇了 我赞美了 永远 -和-给-活的 我称顶了 -和-给-至高的 和-给-至高的 回来了
[H1768](#) [H1922](#) [H7624](#) [H5957](#) [H2417](#) [H1289](#) [H5943](#) [H5943](#) [H8421](#)

שְׁלִטְנָה וְשְׁלִטְוֹן עֲלָם וּמְלִכּוּתָהּ עִם-דָּר וְדָר:
 他的统治 统治 永远的 与- -和-他的国 代 -和-代
[H7985](#) [H7985](#) [H5957](#) [H4437](#) [H5974](#) [H1859](#) [H1859](#)

日子满足，我一尼布甲尼撒举目望天，我的聪明复归于我，我便称颂至高者，赞美尊敬活到永远的神。他的权柄是永有的；他的国存到万代。

35 וְכָל-דְּאָרִין (דְּיָרִי) אַרְעָא כְּלָהּ חֲשִׁיבִין וְכַמְצֻבָּה עֲבַד בְּחִיל שְׁמַיָּא
 -和-所有- 住的 住的 地啊 -像-乌有 被算为的 -和-按-他的意思 行 -在-军 天的
[H3606](#) [H1753](#) [H1753](#) [H1753](#) [H0772](#) [H3809](#) [H2804](#) [H6634](#) [H5648](#) [H2429](#) [H8065](#)

וּדְאָרִין (וְדְיָרִי) אַרְעָא וְלֹא אֵיתִי דִּי-יִמְתָּא בִידָהּ וְיֵאמַר לָהּ מָה
 和-住的 -和-住的 地啊 -和-不 有 那- 有 拦阻 -在-他手中 -和-说 -给-他 什么
[H1753](#) [H1753](#) [H0772](#) [H3809](#) [H0383](#) [H1768](#) [H4223](#) [H3028](#) [H0560](#) [H4101](#)

עֲבַדְתָּ:
 你做了
[H5648](#)

世上所有的居民都算为虚无；在天上的万军和世上的居民中，他都凭自己的意旨行事。无人能拦住他手，或问他说，你做什么呢？

36 בַּהּ-זְמַנָּא וּמְנַדְעִי יָתוּב עָלִי וְלִיקַר מְלִכּוּתֵי דְהַדְרִי וְזוּי יָתוּב
 -在-那- 时间 我的理智 回来了 在-我上 在-我上 和-为-尊荣 -和-为- 我国的 我的威严 -和-我的光辉 回来了
[H2166](#) [H4486](#) [H8421](#) [H5922](#) [H3367](#) [H4437](#) [H1923](#) [H2122](#) [H8421](#)

עָלִי וְלִי הַדְּבָרִי וְרַבְרַבְנֵי יִבְעוּן וְעַל-מְלִכּוּתֵי הַתְּקֻנָּת וּרְבוּ
 在-我上 -和-给-我 我的谋士们 和-我的大臣们 寻求了 -和-在- 我国上 我被建立了 -和-尊大
[H5922](#) [H1907](#) [H7261](#) [H1156](#) [H5922](#) [H4437](#) [H8627](#) [H7238](#)

וְתִירָה הוּסַפְתָּ לִּי:
 极多的 被加增了 -给-我
[H3493](#) [H3255](#)

那时，我的聪明复归于我，为我国的荣耀、威严，和光耀也都复归于我；并且我的谋士和大臣也来朝见我。我又得坚立在国位上，至大的权柄加增于我。

מַעֲבֹדוֹהִי	כָּל-	דֵּי	שָׁמַיָּא	לְמֶלֶךְ	וּמְהֵרָה	וּמְרוֹמָם	מִשְׁבַּח	נְבוּכַדְנֶצַּר	אֲנִי	כְּעַן
他的作为	所有-	那	天的	-给-王	-和-尊荣	-和-尊崇	赞美	尼布甲尼撒	我	现在
H4567	H3606	H1768	H8065	H4430	H1922	H7313	H7624	H5020		H3705
פ	לְהַשְׁפִּילָהּ:	יָכֹל	בְּגִזָּה	מֵהֶלְכִין	וְדִי	דִּין	וְאַרְחֻתָּהּ	קִשְׁט		
段落标记	-要-降卑	他能	-在-骄傲中	行走的	-和-那	公义	-和-他的道路	真实		
	H8214	H3202	H1467	H1981	H1768	H1780	H0735	H7187		

现在我—尼布甲尼撒赞美、尊崇、恭敬天上的王；因为他所做的全都诚实，他所行的也都公平。那行动骄傲的，他能降为卑。